

SKAM ESPAÑA

SECCIÓN 11

FIN

Eva tiene que perdonar a Viri. Alejandro se ha decidido. No va a parar hasta conseguir una cita con Nora. Eva y Jorge hablan abiertamente de su relación.

A. PALABRAS Y EXPRESIONES

Lee la lista de palabras y expresiones antes de mirar el programa. También puedes tenerla delante tuyo mientras lo ves.

Vocabulario

portarse	<i>bete sig</i>	abdominales	<i>situps</i>
arrepentirse	<i>ångra sig</i>	un día de estos	<i>någon dag</i>
dudar	<i>tvivla</i>	engañar	<i>svika</i>
parar	<i>sluta</i>	ilusión	<i>hopp</i>
mentirosa	<i>lögnare</i>	ponerse rojo	<i>rodna</i>
últimamente	<i>på sista tiden</i>	huir	<i>fly</i>
bragas	<i>trosor</i>	recreo	<i>rast</i>
flequillo	<i>lugg</i>	culpa	<i>skuld</i>

Lenguaje juvenil

putearla	≈	<i>molestarla</i>
sudan de ti	≈	<i>pasan det ti</i>
hecho un lío.	≈	<i>confundido</i>
un buenazo	≈	<i>una buena persona</i>
darnos el coñazo	≈	<i>ser muy pesados</i>
se fue todo a la mierda	≈	<i>todo ha acabado mal</i>
flojita	≈	<i>en mala condición física, vaga</i>
fiera	≈	<i>ser salvaje</i>

1. Encuentra sinónimos del máximo número de palabras posible de la lista de vocabulario anterior.
2. Traduce las palabras de la jerga juvenil al sueco.
3. Improvisa diversos diálogos y pon a prueba a los demás usando las palabras nuevas del episodio en diversas oraciones.

4. En esta serie aparece mucha jerga juvenil pero todos los hispanohablantes del mundo no usan la misma. En este caso se trata de lenguaje juvenil que se usa sobre todo en Madrid pero, ¿cómo se habla la misma jerga en México, Argentina, Colombia ... etc?

Escoge unas ocho palabras de diversas fichas de trabajo de SKAM – temporada 1. Búscalas y encuentra ejemplos de sinónimos de diversos países del mundo hispano. Podéis hacer uso de las páginas web que aparecen a continuación:

- Asihablamos
- Tubabel
- Urban dictionary Español

B. LOS PERSONAJES DEL EPISODIO

5. Esta serie está enmarcada en el personaje de Eva, en especial. ¿Cómo es ella? ¿Piensas lo mismo de ella que al principio de la serie? ¿Qué caras positivas/negativas tiene? ¿Ha evolucionado? Hablad en parejas y escribid un resumen sobre lo que habéis puesto en común.
6. Viri compartió su morreo (beso largo y apasionado) con Inés y sus amigas. ¿Por qué lo hizo? Intenta comprender a Viri y por qué lo hizo. Describe su comportamiento. ¿Qué le aconsejarías si fueras su amiga/o? Hablad en parejas y escribid un resumen de lo que habéis puesto en común.

C. ¿QUÉ RECUERDAS DEL EPISODIO?

7. ¿Qué pasa? ¿Correcto o falso?
¿Has entendido qué pasa en el episodio? ¡Ponte a prueba!
1. Nadie está enfadada con Viri.
 2. Viri intenta explicarse.
 3. Jorge todavía está enfadado con Eva.
 4. Alejandro quiere salir con Nora.
 5. Nora dice que sí.
 6. Viri sube una foto de Cristian con otra chica.
 7. Las amigas defienden a Cristian.
 8. Eva le pide perdón a Lucas.
 9. Jorge necesita un tiempo solo.
 10. Eva se arrepiente de estar con Jorge.
8. Escribe un resumen breve del episodio. Las siguientes oraciones pueden ayudarte a recordarlo:
- Yo cuando hice la foto, no sabía que tú estabas al fondo, te lo juro.
 - Con esa foto has encontrado la ocasión perfecta para acercarte a ellas.
 - No voy a parar hasta que me digas que sí.
 - Yo ya sé que no tengo posibilidades con Jorge.
 - Yo ahora necesito un tiempo para pensar en todo lo que no eres tú.
 - Lo volvería a hacer, Eva, mil veces.
 - ¿Creías que te íbamos a dejar sola, celebrando un cumpleaños de mierda?

9. ¿Ha habido alguna pregunta que has respondido de forma incorrecta? Averígualo y reescribe la respuesta correcta en una oración completa.
10. Trabajad en parejas y escribid actualizaciones de estado de lo que diversos personajes podrían publicar en las redes sociales durante este episodio. ¿Qué podrían haber escrito Inés, Eva, Viri, Lucas, Jorge ... etc?
11. Durante la última escena se oye de fondo la canción ‘Bajo la piel’, de Alice Wonder, mientras conversan Eva y Jorge. Escucha de nuevo la canción y busca la letra. ¿Funciona en esta escena? ¡Coméntalo con tus compañeros/as! Busca más información sobre Alice Wonder.
12. ¿Qué pensáis que va a pasar en la próxima temporada? ¿Quién va a ser el/la protagonista de la serie? ¿Qué va a pasar?
13. ¿Has visto la versión noruega de SKAM? Dividíos en grupos en donde como mínimo una persona haya visto la versión noruega de SKAM. Cread una tabla en donde escribáis las similitudes y diferencias entre las versiones noruega y española en cuanto al ambiente, los personajes, los hechos que ocurren ... etc.

4. DIÁLOGO

14. ¡Hablamos!

Trabajad en parejas. Aseguraos de entender todo el diálogo. ¡Leed e interpretad el diálogo con emoción! No olvidéis la entonación y la pronunciación. [18:50–20:06]

Jorge: ¿Tú te acuerdas de la primera vez que nos besamos?

Eva: ¿A qué viene eso?

Jorge: Que si te acuerdas.

Eva: Joder, pues sí. Ibamos superpedo.

Jorge: Joder, superpedo ... No sé tú, tía, pero yo me bebí todo porque me ponía todo nervioso estar a tu lado.

Eva: Pues a mí me pasaba lo mismo.

Jorge: Me acuerdo perfectamente, que te miraba así y pensaba: “aquí hay algo”. Pero luego dudaba, me rayaba ... Así que dije: “Venga, voy a esperar una señal. Si Eva se toca el flequillo, en plan así, la beso”. Y lo hiciste.

Eva: Es que lo hago todo el rato.

Jorge: Ya. Hice trampa.

Eva: Sí.

Jorge: ¿Tú me quieres?

Eva: No es eso, Jorge.

Jorge: ¿Cómo que no?

Eva: Mira, yo... antes de estar contigo, tenía mi vida. Tenía mis amigas de siempre, mis planes con ellas ... Y no sé, luego llegaste tú y ... se fue todo a la mierda.

15. ¿Qué pasa durante esta reunión? ¿Cómo acaba? ¿Cómo explica Eva su decisión?

16. ¿Cómo creéis que va a ser la próxima temporada? Inventad un diálogo que se desarrolle en algún episodio de la segunda temporada entre algunos personajes. Usad expresiones comunes españolas como, por ejemplo:
*Me hizo ilusión – A tope – Al fin y al cabo – Me lo debes – A qué viene eso – Aun sabiendo
 Qué ilusión – Quedar mal – Desde ya – Lo que pasa es que*

5. DILEMA

17. ¿Qué piensas?

A.

Alejandro: Vete pensando la excusa para el próximo finde. Y otra para el siguiente también. Porque no voy a parar hasta que me digas que sí.

En otras palabras, Alejandro está diciendole a Nora que él no va a aceptar un “no”. ¿Qué cree que piensa Nora de esto? ¿Y qué piensas tú? ¿Qué va a pasar? ¡Habla con tus compañeros de clase!

B.

Eva: Me preocupé tanto de perderte que me perdí a mí misma.

Jorge: No me digas eso, por fa.

¿Qué quiere decir Eva con esto? Ella decide no volver con Jorge. ¿Crees que está haciendo lo correcto? Si tú fueras Eva, ¿qué harías? ¿Y qué piensas del final del episodio? ¡Habla con tus compañeros de clase!

CLAVE

7. ¿Qué pasa? ¿Correcto o falso?

1F, 2C, 3F, 4C, 5F, 6C, 7F, 8C, 9F, 10F